

A 實用英語系列 1 B C

◎ 尚字出版社 ◎  
吳傑生 編譯

# 最新 歐美日常生活 英語



# 最新歐美日常生活英語

實用英語系列 I

吳傑生

實用英語系列 1  
最新歐美日常生活英語

作者：吳傑生

發行人：趙美芳

出版商：尚宇出版社

地址：台北市光復南路626號3樓之6

電話：02 703-1822

傳真：02 703-8515

郵撥帳戶：尚宇出版社

郵撥帳號：18802154

出版登記：局版臺省字二〇〇號

法律顧問：康維仁

國際書碼：ISBN 957-99214-1-5

封面設計：翔龍廣告企劃有限公司

排版：法德電腦排版公司

印刷：建發彩色印刷廠

出版日期：1996年4月10日初版·1997年2月10日再版  
定價：180元

總經銷：旭昇圖書有限公司

電話：02 245-1480

著作權·版權所有·盜印必究

(如有破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換)

## 目錄

1. 空中之旅／ 5
2. 超級市場／ 9
3. 高爾夫／ 13
4. 在理髮店／ 17
5. 調職／ 21
6. 美容院／ 25
7. 騎馬／ 28
8. 茶的時間／ 32
9. 打電話／ 35
10. 接電話／ 38
11. 借用洗手間／ 42
12. 購物(一)／ 45
13. 購物(二)／ 48
14. 搭計程車／ 52
15. 會面／ 56
16. 銀行／ 60
17. 寵物／ 63
18. 照像／ 67

19. 投宿旅館 / 71
20. 在公共酒吧喝一杯 / 75
21. 迷路 / 78
22. 節食 / 82
23. 抽煙 / 85
24. 季節轉換期 / 89
25. 在魚舖 / 92
26. 考試用功 / 95
27. 餐桌禮節 / 99
28. 在藥局內 / 102
29. 蔬菜商 / 106
30. 釣魚 / 109
31. 事故的處理 / 113
32. 公共電話 / 117
33. 投幣式自助洗衣店 / 121
34. 聖誕快樂 / 125
35. 在麵包店 / 129
36. 哀悼 / 132
37. 住宅 / 136
38. 聚會 / 139

## 最新歐美日常生活英語

4

- 39. 梅雨 / 142
- 40. 結婚 / 146
- 41. 入浴 / 149
- 42. 刷牙 / 152
- 43. 暑假 / 155
- 44. 電視 / 158
- 45. 約會 / 161
- 46. 週末的活動 / 165
- 47. 喜事 / 168
- 48. 郵件 / 171
- 49. 新年 / 175
- 50. 款待客人 / 179
- 51. 生病 / 183
- 52. 買早餐 / 186
- 53. 禮物 / 189
- 54. 新學期 / 192
- 55. 開車 / 195
- 56. 看小孩 / 199
- 57. 生日 / 202

# 最新歐美日常生活英語

實用英語系列 I

吳傑生

## 目錄

1. 空中之旅／ 5
2. 超級市場／ 9
3. 高爾夫／ 13
4. 在理髮店／ 17
5. 調職／ 21
6. 美容院／ 25
7. 騎馬／ 28
8. 茶的時間／ 32
9. 打電話／ 35
10. 接電話／ 38
11. 借用洗手間／ 42
12. 購物(一)／ 45
13. 購物(二)／ 48
14. 搭計程車／ 52
15. 會面／ 56
16. 銀行／ 60
17. 寵物／ 63
18. 照像／ 67



19. 投宿旅館 / 71
20. 在公共酒吧喝一杯 / 75
21. 迷路 / 78
22. 節食 / 82
23. 抽煙 / 85
24. 季節轉換期 / 89
25. 在魚舖 / 92
26. 考試用功 / 95
27. 餐桌禮節 / 99
28. 在藥局內 / 102
29. 蔬菜商 / 106
30. 釣魚 / 109
31. 事故的處理 / 113
32. 公共電話 / 117
33. 投幣式自助洗衣店 / 121
34. 聖誕快樂 / 125
35. 在麵包店 / 129
36. 哀悼 / 132
37. 住宅 / 136
38. 聚會 / 139

## 最新歐美日常生活英語

4

- 39. 梅雨 / 142
- 40. 結婚 / 146
- 41. 入浴 / 149
- 42. 刷牙 / 152
- 43. 暑假 / 155
- 44. 電視 / 158
- 45. 約會 / 161
- 46. 週末的活動 / 165
- 47. 喜事 / 168
- 48. 郵件 / 171
- 49. 新年 / 175
- 50. 款待客人 / 179
- 51. 生病 / 183
- 52. 買早餐 / 186
- 53. 禮物 / 189
- 54. 新學期 / 192
- 55. 開車 / 195
- 56. 看小孩 / 199
- 57. 生日 / 202

# 1. 空中之旅

Can I check in for this flight here?

我可以在此登記這次班機的座位嗎？

到海外旅行的第一件事就是到航空公司的櫃台登記座位。這是在確認位子時的說法。若知道班次則可以說 Can I check in for BA 006 to London? (BA 即是 British Airways)。若不清楚則可以使用像標題那樣的說法。而依座位的等級不同，服務處也就不一樣。

登記時，通常會問 How many pieces of hand luggage do you have? (帶入機內的手提行李有幾件?)，所以自己必須先預測一下。另外在登記時，問喜歡坐那兒的位子，Smoking or nonsmoking? 有時則會問 Do you smoke?。席位分禁煙區，吸煙區，靠走道，靠窗，正中間等坐位。所以必須要立刻回答。

例如，希望是在禁煙區靠窗的位子，就說 Non-smoking, Window, please.，同樣地若喜歡吸煙區靠走道位子，則說 Smoking, aisle, please.。正中間的位子是 middle，這些都是省略 seat 這個字。

在機艙內，若是有人坐在自己的位子時，可一邊看著登機證，(Boarding pass) 一邊說 Excuse me. I'm afraid you're in the wrong

seat., 語氣要和緩。或向空服人員提示意見, 則說 Excuse me. Someone is sitting in my seat. 即可。

## ※要求東西時要客氣

在座位的下面或上層行李櫃上沒有空位時可招呼空服員, 並說 Excuse me. Could you look after this bag, please? 那麼空服員就會幫您放在某處。甚至可說 There's no space down here or up there. 轉達自己的意思也是很好的表示方法。

用餐前會送來餐前酒。空服員通常問 What would you like to drink? 或 What shall I get you to drink?。而您只要說出自己想喝的酒名即可。例如 Gin and tonic, please. 或 Dry sherry please. 而加水的威士忌是 Scotch and water, please. 若是要一般的飲料, 則說 Coke, please. 或 Orange juice, please.

用餐時會問 Would you like tea or coffee?, 有時只簡單地問 Tea or coffee, sir? 或 Tea or coffee, ma'am?。這時, 我們只要回答 Tea, please. 或 Coffee, please. 即可立刻為我們準備好。若什麼都不要, 則回答 No, thanks。

飯後可看電影。因時間關係要睡覺了, 要毛毯時, 可以說 Can I have a blanket, please? 若要枕頭, 則說 Can I have a pillow, please? 記得最後一定要加上 please 這個字。

遇到氣流，飛機搖晃使得身體不舒服時，可以說 Excuse me. I feel sick. Can I have some medicine, please? 要些藥吃。要求空服人員拿東西給自己時不用感覺不好意思，但是切記用詞要客氣，而且儘量在對方不是很忙的時候，這都是禮節。

• 以下中翻英練習 •

A：我可以在此登記這次班機的座位嗎？

B：可以。

請將您的行李放在秤上。

A：好的。

B：您有幾件手提行李？

A：只有一件。

就是這個。

B：謝謝您。

吸煙區還是禁煙區？

A：禁煙區靠窗位子，謝謝。

B：好的。

**GIVE IT A TRY**

A：Can I check in for this flight here?

B : Yes, you can.

Put your case on this scale, please.

A : Okay !

B : How many pieces of hand luggage do you have?

A : Just one.

This one.

B : Thank you.

Smoking or non-smoking?

A : Non-smoking. Window, please.

B : All right.

## 2. 超級市場

Can I have a shopping bag, please?

請給我一個購物袋。

到超級市場買完東西後必須要有袋子裝東西。這時可向收銀機的出納員這樣要求。英國人是用 carrier bag。通常是以塑膠做成的手提袋，會話上簡稱 carrier，若只說 bag，則是指紙袋而言。美國人用 Plastic bag 和 paper bag。我們說的收銀員，英文是 cashier。

超級市場中規模最大的叫 hypermarkert。把各種店都聚集在一個地方的購物中心叫 Shopping mall，或 Shopping center。

日常買東西的方法，英國比美國更像我們這兒。到附近的店拿著 shopping cart（附上輪子的購物車）就去購物了。而美國則是到大型超級市場，購買約一個星期份量的食物或日常用品，放入超過自己身高的冰箱或冷凍庫內。冰箱是 refrigerator，簡稱 fridge。

超級市場內的標示非常有趣。例如食物通常以 food 單數形式來代表，而各種食品則用 foods 來表示複數種類。冷凍食品是 frozen foods。罐頭是 cannedfoods，英國則叫做 tinned foods。

## ※多半用支票付款

我們來看看日常生活的東西。肉類 meat 是總稱，其中牛肉是 beef，豬肉是 pork，羊肉是 mutton，小羊肉是 lamb，雞肉是 chicken，兔肉是 rabbit。例如，「請問豬肉在那兒？」這麼詢問時，可說 Excuse me, Where is the pork, please? 或 Excuse me, Can you tell me where I can find the pork, please?, 或更簡單，Excuse me, sir/ma'am ! I am looking for pork.

調味料是 seasonings，辛香料是 spices，專門是放在餐桌上的鹽或胡椒粉叫 condiment。

日常用的衛生設備物品中，衛生紙 Kleenex，是由商標名稱直接選用下來，英國稱之為 tissues，而 tissue paper 則是指已包裝的面紙。與我們說的衛生紙不同。另外捲桶衛生紙是 toilet rolls。

清潔劑總稱為 detergent，但依用途有不同的名稱。例如清潔洗手間的叫 toilet bowl cleaner，清潔器皿的是 dish washing liquid。洗衣粉則是 washing powder。

美國的超級市場外大多有大型停車場，比起我們這兒的規模大多了，英國則非如此。必須將所購之物必須親自放入袋中雖是麻煩了點，但是其分量，價格方面都較合理。付款方式大多採用支票或信用卡，出納員會問 How would you like to pay? 您只要照自己付款方式回答即



可。若不清楚自己所持有的信用卡是否合用，可問 Do you accept this card? 假如不知較小的商店是否接受信用卡，可以問 Do you take charge? 看看。

在英國若是付出巨額紙鈔，那麼出納員會在客人面前驗證此鈔票的真偽。華人雖不習慣這種作法，但這或許是店方防止收到偽鈔的不得已辦法。

• 以下中翻英練習 •

A：請給我一個購物袋。

B：好的。

一個夠嗎？

A：夠了，因為我已經拿了兩個。

B：好的。

請問您的付款方式是？

A：我用信用卡記帳，謝謝。

GIVE IT A TRY

A：Can I have a shopping bag, please?

B：Sure. Is one enough?

A：Yes, I've got a couple myself.